

N A S Z A G M I N A BORZECZÓW

K W A R T A L N I K S P O Ł E C Z N O - K U L T U R A L N Y

32/2012 ISSN 1731-8467 NAKŁAD 1000 EGZ.

GAZETA BEZPŁATNA

Teatralnie i rodzinie

„Teatralnie w dolinie Chodelki” to hasło pikniku rodzinnego, który odbył się na boisku obok Gimnazjum w Borzechowie.

■ str. 2–3

Sztuka na wyciągnięcie ręki

To efekt działalności stowarzyszenia „Teatr w Remizie”. Jak zapowiadają jego członkowie, to dopiero początek drogi do utworzenia centrum artystycznego.

■ str. 8–9

Perła zakończyła sezon

Blaski i cienie sezonu 2011/2012 w wykonaniu Perły Borzechów komentuje prezes klubu Mariusz Toporowski i trener Radosław Stec.

■ str. 14–15

Śmiecie po nowemu

Ważna informacja dla mieszkańców gminy. Od lipca przyszłego roku zaczną obowiązywać nowe zasady wywozu śmieci.

■ str. 19



Drodzy Czytelnicy

Trzymacie w rękach drugi w tym roku numer kwartalnika „Nasza Gmina Borzechów”. Znajdziecie w nim informacje o tym, co wydarzyło się w czasie ostatnich kilku miesięcy w naszej małej ojczyźnie. Jak zwykle nie zabraknie sprawozdania z pracy rady gminy i ważnych dla nas informacji, jak np. ta o zmianie zasad wywozu śmieci. Na łamach NGB przeczytacie też szereg relacji sportowych i kulturalnych, m.in. podsumowanie sezonu w wykonaniu Perły Borzechów. Miłośnicy kultury znajdą informacje dotyczące działalności Stowarzyszenia Teatr w Remizie i relację z wyjazdu mieszkańców naszej gminy na spektakl „Polita” w reżyserii Janusza Józefowicza. Pojawią się też stałe pozycje, m.in. kolejny odcinek wspomnień Jana Lucjana Kochanowskiego. Na łamach kwartalnika przeczytacie także sprawozdania z realizacji projektów unijnych i garść wiadomości ze szkół i biblioteki. Jednocześnie zapraszamy wszystkich chętnych mieszkańców gminy do współpracy z redakcją „Naszej Gminy Borzechów”. Czekamy na e-maile pod adresem: redakcja.nasza@onet.pl.

Łukasz Chomicki

NASZA GMINA BORZECZÓW
KWARTALNIK SAMORZĄDOWY
Wydawca:

Urząd Gminy w Borzechowie
tel./fax 81 511 024, 81 511 630

Redaktor prowadzący:
Łukasz Chomicki
e-mail: redakcja.nasza@onet.pl

Z wizytą u... ...naszego artysty

To była prawdziwa uczta dla miłośników sztuki i czas powrotu do przeszłości. Tak grupa mieszkańców z Borzechowa wspomina spotkanie z Januszem Józefowiczem, dyrektorem artystycznym Studio Buffo. Wizyta w Warszawie odbyła się 22 czerwca 2012 roku.

Na zaproszenie Janusza Józefowicza mieszkańcy naszej gminy zobaczyli najnowsze jego dzieło. „Polita” to pierwszy na świecie musical w 3D, który łączy w sobie w niezwykle sposób wirtualną dekorację i rzeczywiste rekwizyty. Widowisko muzyczne wystawione na scenie Torwaru zostało stworzone na podstawie biografii Poli Negri, jednej z największych gwiazd kina niemego. W roli Poli Negri wystąpiła Natasza Urbańska.

Po spektaklu mieszkańcy naszej gminy spotkali się z Januszem i Nataszą. Reżyser wspominał pobyt w Borzechowie, a także rozpoznał znajomych ze szkolnej ławy. Para przyjęła zaproszenie do odwiedzin na borzechowskiej ziemi.



Gwarancja Kultury dla Janusza Opryńskiego

Przepięcie „Bracia Karamazow” Janusza Opryńskiego zostało nagrodzone tytułem Gwarancja Kultury 2012. Nagroda przyznawana jest wybitnym twórcom przez TVP Kultura.

Janusz Opryński to mieszkaniec naszej gminy, reżyser, twórca teatru Provisorium i dyrektor artystyczny Cen-

trum Kultury w Lublinie. Jest jednym z twórców festiwalu „Konfrontacje Teatralne”. Jego działalność artystyczna była wielokrotnie nagradzana. Otrzymał m. in. Nagrodę Artystyczną Miasta Lublina oraz tytuł Ambasadora Lubelszczyzny.

Oprac. red.



„Kraszewski” w Borzechowie

Życie i twórczość Józefa Ignacego Kraszewskiego to temat wystawy objazdowej, którą można oglądać w Gminnej Bibliotece Publicznej w

Borzechowie do 7 września 2012 roku. Wystawa została przygotowana przez Powiatową Bibliotekę Publiczną w Lublinie w ramach obchodów dwusetnej

rocznicy urodzin pisarza. Z tej okazji Sejm RP ustanowił rok 2012 rokiem Józefa Ignacego Kraszewskiego.

Agnieszka Zagajewska



Czerwony Kapturek w wykonaniu Kompanii Teatr



Publiczność oklaskiwała aktorów

Teatralnie i rodzinnie

„Teatralnie w dolinie Chodelki” to hasło pikniku rodzinnego, który odbył się 23 czerwca 2012 roku na boisku obok Gimnazjum w Borzechowie.

Organizatorami imprezy był Urząd Gminy (z przedstawicielkami – panią Haliną Wielgus i Renatą Moryl), Gminna Biblioteka Publiczna w Borzechowie, szkoły z terenu gminy oraz LGD „Kraina wokół Lublina”. Patronat nad imprezą objął wójt gminy Zenon Madzelań. Na zaproszenie Edwarda Jarzynki – radnego powiatu lubelskiego i zastępcy wójta przybyła Małgorzata Olechowska, kierownik LGD.

Głównym punktem programu był występ aktorów Kompanii Teatr: Witolda Mazurkiewicza, Jarosława Tomicy i Michała Zgietę w przedstawieniu „Czerwony Kapturek”.

Na najmłodszych uczestników pikniku czekało wiele atrakcji, które przygotowały nauczycielki z Publicznej Szkoły Podstawowej z Borzechowa. Ciekawe konkursy i wesołe zabawy wywoływały uśmiechy na twarzach maluchów i rodziców, którzy zmierzali się m.in. z tańcem w parze ze swoimi pociechami. Zabawę z mydłanymi bańkami prowadziła pani Ilona Zgiet, a maleńkie dziecięce buzie malowała pani Agnieszka Zagajewska.

Starsze dzieci wzięły udział w rozgrywkach sportowych oraz konkursie wiedzy o gminie Borzechów. Niezapomnianych wrażeń dostarczył występ cheerle-

aderki ze Szkoły Podstawowej z Kępy. Ponadto zebrani wysłuchali utworów muzycznych w wykonaniu orkiestry dętej z Borzechowa pod kierunkiem pana Kazimierza Kołodzieja. Uczestnicy pikniku częstowali się kiełbasą z grilla serwowaną przez państwa Gałatów.

Nikt też nie zapomniał o tym, że 23 czerwca to dzień szczególnie dla ojców. Z okazji swojego święta zostali obdarowani głośnymi brawami wszystkich zebranych, uściskami dzieci i życzeniami prowadzącej.

Na zakończenie imprezy odbyła się borzechowska edycja „Mam talent”. Uczestnicy zgłaszali chęć występu do ostatniej chwili. Jury, w składzie: Henryk Orgasiński – przewodniczący RG Borzechów, Zenon Madzelań – wójt gminy, Izabela Jakubowska – dyrektor gimnazjum, Anna Kwiatkowska – dyrektor SP w Borzechowie, Elżbieta Mocarska – dyrektor SP w Kępie, Zofia Tymińska – dyrektor SP w Kłodnicy, miało bardzo trudne zadanie, by wytypować finalistę. Ostatecznie zdecydowano, że nagrody dostaną wszyscy uczestnicy konkursu. Decyzja ta spotkała się z wielką owacją publiczności.

Podsumowaniem pikniku rodzinnego były podziękowania i nagrody dla zwycięzców. Zmęczeni, ale zadowoleni uczestnicy pikniku odchodzili z nadzieją, że za rok podobna impreza odbędzie się znowu.

Urszula Kijek



Jarosław Tomica jak zwykle zagrał koncertowo



Ilona Zgiet poprowadziła zabawę dla najmłodszych

XIII sesja – 30 marca 2012 r.

Głównymi punktami obrad były:

- wprowadzenie zmian w budżecie gminy na 2012 rok
- podjęcie uchwały w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu
- podjęcie uchwały w sprawie rozstrzygnięcia o wyodrębnieniu w budżecie gminy Borzechów na rok 2013 środków stanowiących fundusz sołecki
- przyjęcie sprawozdania z realizacji zadań Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie w 2011 roku
- podjęcie uchwały w sprawie wprowadzenia „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów”.

Po trzech miesiącach od uchwalenia budżetu gminy na 2012 rok dokonano pierwszej jego korekty. Wprowadzone zostały dodatkowe dochody: dotacja w kwocie 350 tys. zł na odbudowę dróg gminnych w Kłodnicy Dolnej, Dobrowoli i Majdanie Skrzynieckim, częściowa refundacja środków za wykonane szlaki rowerowe (18,6 tys. zł), zwiększenie o 60 tys. zł subwencji oświatowej oraz darowizna 150 tys. zł od spółki Farma Wiatrowa. Jednocześnie zmniejszono o ponad 24 tys. zł dochody z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych. Radni zwiększyli planowane wydatki m.in. na: drogi, utrzymanie szkół, remonty strażnic OSP, imprezy kulturalne na terenie gminy, konserwację oświetlenia drogowego, termomodernizację budynku Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej, dotację na remont Wiejskiego Ośrodka Zdrowia w Kłodnicy.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi lubelskiemu.

Przedmiotowa pomoc finansowa dotyczy częściowego pokrycia kosztów:

- modernizacji drogi powiatowej Kłodnica Dolna – Białawoda – 100 tys. zł
- budowy chodników w ciągach dróg powiatowych w Kłodnicy Dolnej, Borzechowie Ko-

Z pracy rady

lonii, Łopienniku i Majdanie Radlińskim – 90 tys. zł.

Do końca marca każdego roku rady gmin mają obowiązek wypowiedzieć się w kwestii tworzenia lub nie tworzenia funduszu sołeckiego.

Fundusz sołecki zostaje wyodrębniony w ramach środków budżetowych w wysokości 30 % wpływów z podatku rolnego. W gminie Borzechów stanowi to ok. 130 tys. zł. Radni uznali, że wyodrębnienie funduszu sołeckiego spowodowałoby rozczłonkowanie i osłabienie budżetu gminy, a potrzeby poszczególnych miejscowości i tak są zaspokajane. Z tego względu została podjęta uchwała o nie wyodrębnianiu w budżecie funduszu sołeckiego.

Radni przyjęli także sprawozdanie z realizacji zadań Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie za 2011 rok oraz zakres potrzeb finansowych ośrodka na rok 2012 (obszerna informacja na ten temat jest zamieszczona w dalszej części NGB).

Rada wprowadziła też „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów” (na gminy został nałożony ustawowy obowiązek ustanowienia prawa miejscowego w tym zakresie). Program określa m.in. zapewnienie bezdomnym zwierzętom miejsca w schronisku, odławianie bezdomnych zwierząt, zapewnienie opieki weterynaryjnej, sterylizację i kastrację bezdomnych psów i kotów.

Zgłoszeń o bezdomnych zwierzętach będą mogli dokonywać do Urzędu Gminy sołtysi, radni, mieszkańcy. Opiekę weterynaryjną sprawować będzie Lecznicza Weterynaryjna w Borzechowie.

W trakcie obrad pan Edward Jarzynka – radny powiatu lubelskiego mówił o planach powiatu w zakresie inwestycji i remontów

na drogach powiatowych. Z informacji wynika, że potrzeby w tym zakresie na terenie całego powiatu lubelskiego są ogromne – wynoszą ok. 250 mln zł, co stanowi 10-letnią wysokość środków budżetowych na inwestycje.

Na terenie gminy Borzechów planowane są do wykonania w 2012 roku następujące zadania:

- odbudowa drogi Kłodnica Dolna – Białawoda (jeżeli powiat otrzyma środki państwowe)
- budowa odcinków chodników w Kłodnicy Dolnej, Borzechowie Kolonii, Łopienniku i Majdanie Radlińskim współfinansowana przez gminę
- remonty bieżące dróg.

Pan Jarzynka poinformował również, iż Rada Powiatu podjęła uchwałę o połączeniu Szpitala Powiatowego w Bełżycach z SP ZOZ Nr 1, co ma poprawić wynik finansowy (obecnie szpital jest bardzo zadłużony).

Wyjaśnił też, że została odłożona w czasie sprawa połączenia szkół średnich w Bełżycach i Bychawie.

Wójt przekazał radnym informację o zaawansowaniu prac inwestycyjno-remontowych na terenie gminy.

XIV sesja – 7 maja 2012 r.

Porządek obrad obejmował następujące sprawy:

- dokonanie zmian w budżecie gminy na 2012 rok
- podjęcie uchwał w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Borzechów oraz do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Borzechów
- określenie zasad udzielania i rozmiaru obniżek tygodniowego obowiązkowego wymiaru zajęć nauczycieli zajmujących kierownicze stanowiska

w szkołach oraz określenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć pedagoga szkolnego i logopedy

- podjęcie uchwały w sprawie wprowadzenia „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów”

Zmiany budżetu gminy na 2012 rok obejmują: wydzielenie środków w kwocie ponad 4,3 tys. zł jako 20-procentowego udziału własnego gminy na wypłatę stypendiów dla uczniów oraz zwiększenie środków na realizację programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi (10 tys. zł). Dochody budżetowe nie ulegają zmianie, a zwiększone wydatki zostaną pokryte ze środków przesuniętych z dowożenia uczniów.

Na podstawie dwóch kolejnych uchwał zostaną opracowane zmiany studium i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy oraz miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy.

Zmiany te obejmą:

- wyznaczenie terenów w Kępie pod obiekt sportowo-rekreacyjny (działka po wydobyciu piasku)
- odstąpienie od warunków zabudowy w Kłodnicy Górnej poprzez umożliwienie podniesienia budynku mieszkalnego o dodatkową kondygnację
- uporządkowanie numeracji działek przeznaczonych pod budowę elektrowni wiatrowych w rejonie Kłodnicy – w poprzedniej uchwale dot. tego zakresu podano błędne numery działek.

Rada Gminy podjęła także uchwałę w sprawie zasad udzielenia i rozmiaru obniżek tygodniowego obowiązkowego wymiaru zajęć nauczycieli zajmujących kierownicze stanowiska w szkołach oraz określenia tygodniowego obowiązkowego

gminy

wymiaru godzin zajęć pedagoga szkolnego i logopedy.

Od nowego roku szkolnego szkoły mają obowiązek zatrudnić logopedę, jeżeli występują takie potrzeby ze względu na zaburzenia mowy wśród uczniów. W każdej ze szkół podstawowych na terenie gminy jest grupa uczniów z wadami wymowy. Zgodnie z Kartą Nauczyciela pensum dla logopedy określają rady gmin. Ustalona wysokość pensum to 20 godzin w tygodniu (w szkołach będą tylko etaty cząstkowe – po 2 lub 3 godziny).

Ponadto do uchwały przeniesiono zapis z uchwały obowiązującej dotychczas dot. wymiaru godzin dydaktycznych dla dyrektorów szkół (5 godzin) oraz pedagoga szkolnego (26 godzin).

Radni powrócili do tematu „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów” przyjętego na poprzedniej sesji ze względu na uwagi organu nadzoru.

Program został uzupełniony o zapisy dotyczące:

- określenia wysokości środków finansowych na realizację programu (10 tys. złotych) i sposób ich wydatkowania
- wskazania, że opieka weterynaryjna będzie całodobowa
- podania adresu gospodarstwa, które zapewni zwierzętom opiekę w nagłych przypadkach (Łopiennik 78).

XV sesja – 29 czerwca 2012 r.

W porządku obrad znalazły się następujące punkty:

1. przyjęcie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za 2011 rok:
 - a. przedstawienie sprawozdania z wykonania budżetu gminy za 2011 rok
 - b. przedstawienie opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie

- c. przedstawienie uchwały Komisji Rewizyjnej w sprawie opinii o wykonaniu budżetu gminy za 2011 rok oraz wniosku do Rady Gminy w sprawie udzielenia wójtowi gminy absolutorium

d. dyskusja

- e. podjęcie uchwały w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem wójta gminy Borzechów z wykonania budżetu za 2011 rok

- f. podjęcie uchwały w sprawie udzielenia absolutorium wójtowi gminy z tytułu wykonania budżetu za 2011 rok

2. wprowadzenie zmian w budżecie gminy na 2012 rok

3. podjęcie uchwały w sprawie w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za 2011 rok Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie

4. dokonanie zmiany uchwały Nr XIV/84/12 Rady Gminy Borzechów w sprawie wprowadzenia „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów”

5. podjęcie uchwały w określeniu przystanków komunikacyjnych udostępnionych przewoźnikom i operatorom oraz zasad i warunków korzystania z tych przystanków.

Kluczowym punktem sesji było absolutorium dla wójta.

Radni zapoznali się ze sprawozdaniem z wykonania budżetu gminy za 2011 rok i z wykonania planu finansowego instytucji.

Planowane dochody budżetowe zostały wykonane w 98,62 % i stanowiły kwotę 9.688.035 złotych, natomiast wydatki wykonano w 99,37 %, tj. w kwocie 10.713.580 złotych.

Na koniec roku budżet zamknął się deficytem w wysokości 1.025.545 złotych.

Do zrealizowanych zadań o charakterze inwestycyjno-remontowym należą:

- drogi o nawierzchni asfaltowej w miejscowościach:
- Kłodnica Dolna - Kępa Borzechowska (785 m)
- Kłodnica Dolna - Kłodnica Górna (782 m)
- remont dróg gminnych o nawierzchni tłuczniowej w miejscowościach: Majdan Skrzyniecki (600 m), Kłodnica Dolna (350 m), Ludwinów (700 m)
- zakup wiat przystankowych i ustawienie ich na podłożu utwardzonym kostką brukową oraz obsadzenie całości zielenią (Łopiennik Kolonia, Kłodnica Górna, Borzechów Kolonia)
- zapłata za wykonanie 2 szlaków rowerowych: od Nierdzwicy Kościelnej przez Borzechów w kierunku Chodla oraz od Majdanu Sobieszkańskiego przez Kłodnicę i Kępę w kierunku Radlina
- dofinansowanie budowy chodników w ciągu dróg powiatowych:
- Borzechów Kolonia (odcinek o długości 150 m)
- Kłodnica Dolna (80 m oraz utwardzenie rowów odwadniających i wykonanie przepustów na zjazdach)
- Łopiennik (70 m)
- Majdan Radliński (70 m)
- zakup dwóch działek gruntowych (pod przystankiem autobusowym w Kłodnicy Dolnej oraz w Kępie Borzechowskiej - w związku z regulacją stanu prawnego drogi gminnej)
- dofinansowanie projektu „Budowa zintegrowanej infrastruktury społeczeństwa informacyjnego w Powiecie Lubelskim”, w ramach którego Urząd Gminy został wyposażony w nowoczesny sprzęt komputerowy
- remont strażnic OSP w: Łączkach, Ryczydole, Białawodzie, Kłodnicy Dolnej, Borzechowie Kolonii, Kępie i Majdanie Borzechowskim
- budowa parkingu przy strażnicy OSP w Kępie Kolonii
- modernizacja parkingu przy Szkole Podstawowej w Kępie

- remont budynku Szkoły Podstawowej w Kępie (remont posadzek, schodów wejściowych, wymiana drzwi wejściowych)
- wymiana oświetlenia, zabezpieczenie ciągu komunikacyjnego przy wejściu do szkoły oraz malowanie drzwi w Szkole Podstawowej w Borzechowie
- zakup wyposażenia dla Gimnazjum w Borzechowie
- budowa biologicznej oczyszczalni ścieków przy Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej
- budowa obiektu sportowo-rekreacyjnego w Borzechowie Kolonii
- zapłata za budowę placów zabaw dla dzieci w Borzechowie Kolonii, Kłodnicy Dolnej i Kępie.

Na koniec roku gmina posiadała kredyty i pożyczki długoterminowe w łącznej kwocie 3.718.818 zł.

W wyniku działań wójta gmina pozyskała prawie 1,2 mln zł z zewnątrz na realizację zadań własnych, w tym: na budowę obiektu sportowo-rekreacyjnego w Borzechowie Kolonii (500 tys. zł), na budowę placów zabaw (ponad 80 tys. zł), na odbudowę dróg gminnych (ponad 336 tys. zł), na usuwanie azbestu (ponad 32 tys. zł).

Omówione sprawozdanie uzyskało wcześniej pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie oraz Komisji Rewizyjnej, która wystąpiła z wnioskiem do Rady Gminy o udzielenie wójtowi gminy absolutorium z tytułu wykonania budżetu gminy za 2011 rok (uchwała Komisji Rewizyjnej również została pozytywnie zaopiniowana przez RIO).

Po zapoznaniu się z wymienionymi dokumentami Rada Gminy przyjęła sprawozdanie z wykonania budżetu gminy za 2011 rok oraz jednomyślnie udzieliła wójtowi gminy absolutorium.

Następnym tematem była zmiana budżetu gminy na rok bieżący. Do budżetu wprowadzona została darowizna w kwocie 30 tys. zł na modernizację drogi gminnej w Kłodnicy Górnej. Jednocześnie zmniejszono dochody o ponad 10 tys.

zł z tytułu zmniejszonej dotacji na usuwanie wyrobów zawierających azbest (osiągnięta w przetargu cena pozwoliła na obniżenie planowanych wcześniej wydatków na realizację programu usuwania azbestu). Radni dokonali też przesunięć planowanych wydatków między paragrafami w działach: oświata oraz opieka społeczna.

Pani Agnieszka Zagajewska – dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie przedstawiła sprawozdanie z działalności biblioteki w 2011 roku (obszerna informacja została zamieszczona w dalszej części Gazety).

Rada Gminy zatwierdziła również sprawozdanie finansowe biblioteki za 2011 rok, które zostanie przekazane do Urzędu Skarbowego.

Zgodnie z zaleceniem Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego sprecyzowano kierunki wydatkowania środków finansowych przeznaczonych na realizację „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie gminy Borzechów”. Wydzielona na ten cel kwota 10 tys. zł zostaje przeznaczona na:

- wyłapywanie bezdomnych zwierząt i umieszczenie w schronisku – 4.500 zł
- całodobowa opieka weterynaryjna – 500 zł
- sterylizacja i kastracja psów i kotów oraz uspienie ślepych miotłów – 3.000 zł
- opieka weterynaryjna – 800 zł
- dokarmianie bezdomnych kotów – 200 zł
- utrzymanie stałej gotowości w celu zapewnienia miejsca dla bezdomnych zwierząt w gospodarstwie rolnym w Łopienniku – 1.000 zł.

Zgodnie z zapisami znowelizowanej ustawy o publicznym transporcie zbiorowym ustanowiono przepis prawa miejscowego w zakresie określenia przystanków komunikacyjnych udostępnionych przewoźnikom i operatorom oraz zasad korzystania z tych przystanków. Uchwała jest niezbędna, aby przewoźnicy otrzymali koncesję na świadczenie usług. Gmina Borzechów została określona jako zarządca przystanków.

Pan Edward Jarzynka – radny powiatowy przekazał dobrą wiadomość o modernizacji drogi powiatowej Kłodnica Dolna – Białawoda. Powiat lubelski otrzymał na ten cel dotację i podjął ostateczną decyzję o realizacji zadania. Gruntownej odnowie zostanie poddana cała droga z wyjątkiem odcinka o długości ok. 800 m pomiędzy Dąbrową a Białawodą (tu będzie tylko kapitalny remont). W pierwszej kolejności będzie realizowana droga w Kłodnicy Górnej i w kierunku Białawody – ponad 2 km, już został wyłoniony wykonawca tego zadania. Termin zakończenia prac został określony na 30 września. W przyszłym tygodniu zostanie również wybrany wykonawca odcinka drogi w Kłodnicy Dolnej, czyli od kościoła do skrzyżowania przed stacją paliw.

Koszt całego zadania wyniesie ponad 1,4 mln zł, z czego 100 tys. zł to wkład gminy Borzechów, również 100 tys. zł dołoży powiat lubelski. Darowiznę w wysokości 80 tys. zł na modernizację drogi przekazała Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa z Kłodnicy Górnej. Pozostała część kosztów zostanie pokryta z dotacji.

Poza przyjętym porządkiem obrad została poruszona sprawa przyszłości Szkoły Podstawowej w Kępie. W tej części sesji wzięły udział przedstawicielki lokalnej społeczności, które przedstawiły argumenty przeciwko likwidacji szkoły. Wnioskowały również o rzeczową dyskusję z radnymi w oparciu o dane liczbowe dot. kosztów utrzymania szkoły na tle pozostałych szkół z terenu gminy.

Wójt wyjaśnił, że w roku szkolnym 2012/2013 szkoła w Kępie będzie funkcjonować bez zmian organizacyjnych. Jednak z uwagi na drastyczny spadek liczby uczniów (w klasach I-VI będzie ich tylko 34) zachodzi konieczność przekształcenia tej placówki. Wstępna propozycja dotyczy przejęcia prowadzenia szkoły (od września 2013 roku) przez stowarzyszenie utworzone przez rodziców i nauczycieli.

Ostateczna decyzja w sprawie przyszłości szkoły zapadnie na przełomie 2012 i 2013 roku.

Bożena Bednarz

Letnia Czytelnia nad Chodelką



Uczniowie klasy I z Publicznej Szkoły Podstawowej w Borzechowie otworzyli Letnią Czytelnię nad Chodelką. Pierwsze w tym roku spotkanie odbyło się w maju.

Dzieci czytały wiersze i krótkie opowiadania, lecz najbar-

dziej podobały się im łamańce językowe. Aby łatwiej zapamiętać tekst, młodzi czytelnicy wcielili się w postacie z wiersza.

Następne spotkania nad Chodelką odbędą się w wakacje i we wrześniu.

Agnieszka Zagajewska

Nocne czytanie

O tym, jak sympatycznie może być nocą w bibliotece, przekonali się ci, którzy 11 maja 2012 roku w godz. 20.00–22.30 spędzili czas w Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzechowie. Wszystko to w ramach ogólnopolskiej akcji Noc Bibliotek.

Pomimo późnej pory czytelnicy chętnie brali udział w konkursach językowych, łasuchowaniu pomiędzy książkami, malowaniu twarzy, malowaniu na asfalcie i wspólnych zabawach. W bibliotece zorganizowany był także kiermasz taniej książki oraz bokcrossing, czyli uwalnianie książek. Nietypowa godzina sprzyja-

ła zabawie, a humory dopisywały. Po zakończeniu uczestnicy wyrazili nadzieję, że takie akcje będą odbywały się częściej.

Agnieszka Zagajewska



Wandale nie będą bezkarni

W ostatnim czasie na terenie naszej gminy doszło do kilku aktów wandalizmu. W Łączkach zniszczona została wiatka przystanku. Wandale powybijali w niej szyby. Z kolei w Majdanie Skrzynieckim nieznanymi spraw-

cy zdewastowali wiatę postojową dla rowerzystów. Każde tego typu zdarzenie będzie zgłaszane na policję. Zgodnie z prawem za niszczenie mienia sprawcom grozi nawet do pięciu lat pozbawienia wolności.

Partnerstwo w bibliotece

Partnerstwo na rzecz biblioteki i środowiska lokalnego to jedno z założeń ogólnopolskiego Programu Rozwoju Bibliotek, do którego przystąpiła Gminna Biblioteka Publiczna w Borzechowie.

W ramach programu placówka przygotowuje plan rozwoju, do którego propozycje działań mogą zgłaszać mieszkańcy gminy. Dwa pierwsze spotkania partnerskie już się odbyły. Uczestniczyli w nich przedstawiciele Urzędu Gminy, dyrektorzy szkół z terenu gminy, kierownicy instytucji, przedstawiciele bibliotek partnerskich oraz reprezentanci mieszkańców.

Na pierwszym spotkaniu przedstawione zostały założenia

współpracy oraz zaprezentowane pomysły działań. Natomiast na drugim ustalono wspólne zadania. Jednym z nich jest dokumentacja przeszłości naszej okolicy poprzez zbieranie starych fotografii i relacji osób starszych. Kolejne zadanie to przygotowanie wystawy ze zdjęciami, przedstawiającymi stan obecny naszych miejscowości: życie mieszkańców, zabudowę, ciekawe wydarzenia.

W bibliotece powstanie także Klub Aktywnej Babciny i Dziadka, który będzie odpowiedzią na potrzebę wspólnych kontaktów starszych mieszkańców gminy. Pierwsze spotkanie klubu odbędzie się jesienią.

Agnieszka Zagajewska



Świąteczny konkurs

58 uczniów ze szkół podstawowych i gimnazjum już po raz dziewiąty wzięło udział w gminnym konkursie plastycznym „Wielkanoc 2012”.

Imprezę zorganizowało Koło Plastyczne „Plamki” przy PSP w Borzechowie we współpracy z Gminną Biblioteką Publiczną. Najmłodszy uczestnik konkursu miał 6, a najstarszy 16 lat. Prace obejmowały różne kategorie związane z tradycjami świąt wielkanocnych: stroiki, palmy, pisanki, karty świąteczne, prace malarskie i witraże. Każde dziecko zostało nagrodzone za swoją pracę. Najmłodszy uczestnik konkursu, sześciolatek Kacper



Ciężkowski z oddziału przedszkolnego w Borzechowie, otrzymał pierwszą nagrodę za kartę świąteczną. W sumie przyznano aż 17 pierwszych nagród w różnych kategoriach i grupach

wiekowych. Wszystkie prace mieszkańcy Borzechowa i okolic mogli obejrzeć na wystawach pokonkursowych w bibliotece oraz w kościele parafialnym.

Bożena Kamińska

Wakacje z biblioteką

Twórcze myślenie, dobra zabawa i ciekawe przygody to wakacyjne zaproszenie na spotkania, które odbędą się w Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzechowie w dniach 20–31 sierpnia 2012 roku w godz. 10–14.

Na wszystkich zainteresowanych czekają zajęcia artystyczne, zabawy, łamańce językowe, łasuchowanie pomiędzy książkami, wycieczki fotograficzne i wiele innych atrakcji. Dokładny program zajęć na stronie www.bibliotekaborzechow.pl

Codziennie można także korzystać bezpłatnie z komputerów, Internetu, drukarek i skanerów.

Agnieszka Zagajewska

Pokaż piękno gminy i wygraj nagrodę

„Moja mała ojczyzna – krajobrazy, ludzie, wydarzenia” to hasło konkursu dla dzieci i młodzieży od 10 do 18 roku życia z terenu gminy Borzechów. Konkurs trwa od 20 lipca do 31 października 2012 roku.

Organizatorami konkursu jest Gminna Biblioteka Publicz-

na w Borzechowie i Izba Pamięci przy PSP w Borzechowie pod patronatem wójta gminy. Celem konkursu jest odkrycie pięknych zakątków naszej małej ojczyzny, poznanie historii miejscowości oraz ludzi z pasją.

Zadanie uczestników polega na samodzielnym przygoto-

waniu jednej pracy plastycznej lub wykonaniu fotografii. Grupy wiekowe w kategorii malarzkiej to: 10–12 lat (klasy 4–6 szkoły podstawowej), 13–15 lat (klasy 1–3 gimnazjum) i 16–18 lat (szkoła ponadgimnazjalna). Udział w konkursie należy zgłosić do organizatora i uzupełnić

formularz zgłoszeniowy. Na autorów trzech najlepszych prac czekają atrakcyjne nagrody.

Dodatkowych informacji o konkursie udziela pani Agnieszka Zagajewska (tel. 81 51 11 098) i Bożena Kamińska (tel. 81 51 11 026).

Oprac. red.

SZTUKA na wyc



Emigranci - Teatr w Remizie, 2012 rok.



Monodram „Faceci to gady” wystawiony został 8 marca z okazji święta kobiet



Michał Zgiet i Jarosław Tomica

„Faceci to gady” i „Emigranci” to spektakle, które mieszkańcy naszej gminy mieli okazję zobaczyć w ostatnim czasie w remizie w Łączkach-PawłóWKu. To efekt działalności Stowarzyszenia „Teatr w Remizie”. Jak zapowiadają jego członkowie, to dopiero początek drogi do utworzenia centrum artystycznego.

„Faceci to gady” to monodram tragikomiczny w wykonaniu Ewy Pająk. Publiczność obejrzała go z okazji Dnia Kobiet. Spektakl „Emigranci” mieszkańcy gminy Borzechów mogli zobaczyć 30 czerwca. Przed publicznością wystąpił Michał Zgiet i Jarosław Tomica. Oba spektakle zgroma-

dziły komplet widzów. Frekwencja dopisała również w czasie imprez integracyjnych, które odbyły się po przedstawieniach.

Nie byłoby to jednak możliwe, gdyby nie działalność członków Stowarzyszenia Teatr w Remizie. – Małymi krokami dążymy do tego, żeby remiza w Łączkach przekształciła się w centrum artystyczne – mówi Michał Zgiet, prezes stowarzyszenia. Pomysł od początku zyskał aprobatę strażaków, którzy ściśle współpracują ze stowarzyszeniem. W czerwcu została podpisana umowa na dzierżawę budynku. – Aktualny cel to realizacja przy pomocy środ-



Najpierw coś na słodko



Potem lampka szampana na zdrowie pań



No i oczywiście życzenia

iągnięcie ręki



Ewa Pająk była w swej roli bardzo przekonująca



Aktorka dziękowała publiczności

Aktualny cel to realizacja przy pomocy środków unijnych i pomocy gminy Borzechów projektu renowacji remizy



ków unijnych i pomocy gminy Borzechów projektu renowacji remizy, tłumaczy Michał Zgiet. – Budynek wymaga rozległych prac adaptacyjnych dla nowych celów. Chcemy stworzyć przestrzeń sceniczną, nagłośnienie, oświetlenie, ale także

podstawowe media, jak ogrzewanie i instalacja sanitarna – dodaje. Zmiany będą dotyczyły również wyglądu zewnętrznego budynku. – To będzie nowoczesna forma, która będzie jednak nawiązywała do miejscowej architektury i wkom-

ponuje się w uroczy borzechowski krajobraz – zapewnia Zgiet. Już wkrótce na deskach zobaczymy kolejne spektakle. Jak mówi motto stowarzyszenia – „Teatralne marzenia są do spełnienia”.

Łukasz Chomicki

Piszą o nas

Na spektaklu „Emigranci” pojawili się dziennikarze mediów regionalnych: Radia Centrum i Magazynu Lubelskiego „Lajf”. Obszerną relację z imprezy można przeczytać w lipcowym numerze „Lajfa”. (www.lajf-ml.pl)

Inicjatywa teatralna

Regularnie wystawiane spektakle teatralne, projekcje filmów i koncerty, a wszystko to w remizie Ochotniczej Straży Pożarnej w Łączkach. W ten sposób Stowarzyszenie Teatr w Remizie chce promować kulturę wśród mieszkańców gminy Borzechów. Inicjatywa powstania stowarzyszenia narodziła się w październiku ubiegłego roku. Jego członkowie chcą uruchomić i prowadzić salę artystyczno-teatralną w siedzibie OSP. Do współpracy zaproszono również strażaków.



Integracyjny grill, 30 czerwca 2012 r.



Od lewej: Michał Zgiet, Katarzyna Mieczkowska-Czeriak, Witold Mazurkiewicz

Skończył się rok szkolny 2011/2012. To był pracowity okres dla Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej. Placówka ma się czym pochwalić.

Uczniowie klasy VI, osiągnęli najwyższy wynik z egzaminu nie tylko w gminie, ale również w powiecie, województwie i kraju. Na wyróżnienie zasłużył Jakub Jachuła, który uzyskał najwięcej punktów w klasie. Ponadto dzieci prezentowały też doskonałą sprawność fizyczną. Uczennice klas IV-VI zajęły II miejsce w zawodach powiatowych w piłce nożnej, które odbyły się w miejscowości Wysokie. Dziewczeta i chłopcy z tych klas zdobyli również pierwsze miejsca na zawodach w piłce nożnej o Puchar Wójta Gminy Borzechów. To jednak nie koniec osiągnięć.

Uczennice SP Kłodnica: Weronika Chmura, Magdalena Jamróz, Aleksandra Stachy-

Szóstoklasiści najlepsi



ra, Karolina Zięba oraz Julia Jędrasik (SP w Kępie) brały udział w festiwalu pieśni „Niezapomniane melodie” w Ciecierzynie. Wykonały piosenki i pieśni religijne. Do występu przygotowały je s. Teresa Rawiak i p. Leokadia Rzucidło.

Cała społeczność szkolna czynnie włączyła się w akcję charytatywną „Twój Dar Serca dla Hospicjum”. Na koniec uczniowie uczestniczyli w koncercie podsumowującym akcję.

W szkole zakończono realizację projektu unijnego „Do-

bry start – lepsze jutro”, dzięki któremu znacznie doposażona została baza dydaktyczna. Pozytywnie rozpatrzony został również projekt „Nasze przedszkole”. Szkoła dostała dofinansowanie ze środków unijnych na realizację dodatkowych za-

Czas podsumowania pr

75 uczniów ze wszystkich szkół podstawowych z gminy Borzechów wzięło udział w projekcie „Dobry start – lepsze jutro”, który trwał od 1 września 2011 roku do 29 czerwca 2012 roku.

Celem projektu było wsparcie uczniów w procesie rozwoju (poprzez zajęcia adekwatne do potrzeb dzieci w klasach I-III) oraz szkół w procesie nauczania i dostosowania do reformy programowej kształcenia ogólnego.

W ramach projektu w roku szkolnym 2011/2012 oferowane były zajęcia:

„Uwierzyć w siebie” – zajęcia dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu, w tym także zagrożonych ryzykiem dysleksji,

„Ukryte słowa” – zajęcia logopedyczne dla dzieci z zaburzeniami rozwoju mowy,

„Ruch to zdrowie” – gimnastyka korekcyjna dla dzieci z wadami postawy,

„Potrafię więcej” – zajęcia rozwijające zainteresowania



uczniów szczególnie uzdolnionych z nauk matematyczno-przyrodniczych,

„Z angielskim na Ty” – zajęcia rozwijające zainteresowania językiem angielskim,

„Co mi w duszy gra” – zajęcia rozwijające zainteresowania uczniów szczególnie uzdolnionych muzycznie;

„Przygoda z teatrem i muzyką” – zajęcia rozwijające zain-

teresowania uczniów szczególnie uzdolnionych muzycznie i teatralnie.

„Mierz siły na zamiary” – zajęcia dla dzieci z trudnościami w zdobywaniu umiejętności matematycznych,

Na zakończenie każdego zajęcia przeprowadzono ewaluację, która miała przynieść odpowiedź na pytanie, w jaki sposób uczniowie oceniają siebie i zajęcia.

Uczniowie pozytywnie ocenili wspólną pracę. Projekt przyniósł wiele korzyści dla uczestników. Nastąpił wzrost poczucia własnej wartości, wzrosły aspiracje edukacyjne uczniów, podwyższyła się umiejętność analitycznego myślenia, wzrosła chęć do działania i podejmowania nowych wyzwań.

Uczestnictwo uczniów w zajęciach na pewno będzie miało

w kraju

jęć dla dzieci w punkcie przedszkolnym.

Nie próżnowali również nauczyciele. Oprócz codziennych obowiązków pedagogicznych pogłębiali swoją wiedzę i zdobywali nowe kwalifikacje. Pięciu nauczycieli zdobyło kwalifikacje z zakresu

terapii pedagogicznej, jeden z oligofrenopedagogiki i jeden z zakresu diagnozy edukacji przedszkolnej. Nauczycielka oddziału przedszkolnego uczestniczyła w III Europejskiej Konferencji Specjalistycznej. Organizowanej w Niemczech k. Drezna.



o projektu

wpływ na ich lepsze wyniki w nauce, a w przyszłości na wyniki sprawdzianów i egzaminów.

Dzięki projektowi każda szkoła wzbogaciła swoją bazę w wiele nowoczesnych pomocy dydaktycznych, multimediów do wczesnego diagnozowania dysfunkcji czy indywidualizacji pracy na lekcjach.

Projekt „Dobry start – lepsze jutro” Indywidualizacja procesu nauczania i wychowania uczniów klas I–III

(POKL.09.01.02-06-455/10) był realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych.

Urszula Kijek



Naprawdę aktywni uczniowie

Dodatkowe zajęcia pozalekcyjne, warsztaty i wycieczki. W ten sposób przez ostatni rok szkolny swoją wiedzę poszerzali uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej im. K. Rasławskiego i Gimnazjum w Borzechowie. Wszystko w ramach projektu „Aktywny uczeń – dobry start”, który sfinansowała Unia Europejska.

Z dodatkowych zajęć w trakcie roku szkolnego skorzystało ponad 200 uczniów, z czego 74 to uczniowie szkoły podstawowej. Projekt rozpoczął się z pierwszym dzwonkiem we wrześniu 2011 roku. Od tego czasu dzieci regularnie uczęszczają na wybrane przez siebie lekcje, m.in. z języków obcych, matematyki czy informatyki.

Projekt „Aktywny uczeń - dobry start” to nie tylko nauka w szkolnych ławach. To również wyjazdy na basen, zajęcia z gimnastyki korekcyjnej i wycieczki edukacyjne. Te ostatnie odbyły się na początku maja. Dzieci zwiedziły m.in. Centrum Nauki Kopernik w Warszawie.

Projekt „Aktywny uczeń - dobry start” był realizowany w ra-

mach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działanie 9.1. Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych.

Bożena Kamińska



Efekty projektu:

- uczniowie z trudnościami dyslektycznymi i matematycznymi otrzymywali systematyczną pomoc przez cały rok, zaś uczniowie zdolni rozwijali swoje zainteresowania na zajęciach dodatkowych z matematyki, przyrody, informatyki oraz z języków niemieckiego i angielskiego
- grupa uczniów rozwijała swoje zdolności artystyczne na zajęciach muzycznych, plastycznych i teatralnych skutkiem czego wystawili samodzielnie spektakl teatralny „Kopciuszek” dla rodziców i uczniów
- znaczna grupa uczniów korzystających z zajęć na basenie opanowała lub udoskonaliła umiejętność pływania
- szkoła została wyposażona w sprzęt, materiały i pomoce dydaktyczne, które znacznie ułatwią pracę w następnym roku szkolnym
- wszyscy uczniowie skorzystali z możliwości wyjazdu do teatru do Lublina bądź na wycieczkę do Warszawy

IX Piknik Honorowych Dawców Krwi

30 czerwca 2012 roku w Majdanie Skrzynieckim odbył się IX Piknik Honorowych Dawców Krwi. Imprezę z okazji Światowego Dnia Honorowego Dawcy Krwi zorganizował Klub PCK im. Stanisława Śliwińskiego w Bełżycach.

Celem imprezy jest m.in. integracja Honorowych Dawców Krwi PCK ze środowiskiem lokalnym oraz młodzieżą szkolną. W pikniku wzięli udział Honorowi Dawcy Krwi z klubów rejonu lubelskiego, a także Radomia, Piekar Śląskich i Warszawy. Młodzi ludzie uczestniczyli m.in. w zawodach sportowych i wędkarskich.

Fundatorami pucharów byli: Wójt Gminy Borzechów, Burmistrz Miasta i Gminy Bełżyce, Wójt Gminy Chodel, Wójt Gminy Niedzwica Duża, Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Lublinie, Oddział Rejonowy PCK w Lublinie, SKOK im. Z. Chmielewskiego w Lublinie oraz organizator.



Pierwsze wzmianki o miejscowości pochodzą z 1413 roku i informują, że wieś była własnością szlachecką. Podana jest także wzmianka „stara i nowa wieś zwana Borzechowe”, która może wskazywać, że stara oznacza osadę wcześniej założoną. Z przekazów ustnych można wnioskować, że stara to południowa część wsi, ponieważ na niej wcześniej osiedlili się ludzie. Północna, położona równoległe do południowej (dzieli ją rzeka Chodelka), powstała później i nazywana była nowym Borzechowem. Obecnie jest to jedna wieś. Starsze pokolenie często używa nazwy stary Borzechów, ponieważ w sąsiedztwie powstały nowsze wsie: Borzechów Kolonia i Kępa Borzechowska. W latach 1427–1430 Borzechowem zarządzał Grot z żoną Anną z Prus. Następnie w latach 1451–1456 właścicielem był Grzymek z Borzechowa oraz Jan i Piotr, Wojciech i jego żona Helena, Jadwiga i Przechna

■ Alfabet Gminy

B jak BORZECZÓW

z Borzechowa. W 1462 roku Jan i Piotr dziedzice z Borzechowa sprzedali sołectwo za 18 grzywien szlachcicowi Jakubowi Synowcowi z Włostowic. Nowy właściciel posiadał dwa łany pod Kłonicą od rzeki i stawu do granic Łopiennika oraz jeden łan poniżej starej wsi Borzechów. W XVI wieku nastąpiło skupienie sołectwa. W 1529 roku wymieniony jest folwark, w którym szlachcic oddawał dziesięcinę w wysokości 3 grzywien plebanowi w Ratoszynie oraz dziesięcinę snopową z pewnych ról w wysokości 1 grzywny dla biskupa.

Borzechów w XVI wieku rozwijał się bardzo dobrze pod względem gospodarczym. Nowe warunki polityczne, otwarcie granicy dla handlu z Litwą i Rusią, wpły-

nęły na rozwój osadnictwa i gospodarki wiejskiej. Ważną rolę odegrał szlak królewski i handlowy z Krakowem przez Sandomierz, Zawichost, Urzędów, Borzechów, Bełżyce, Lublin, Parczew do Wilna. W 1530 roku dobra Borzechowskie zostały podzielone między dzieci Krzysztofa Borzechowskiego – Mikołaja, Krzysztofa i Stanisława oraz między córki zmarłego Jana Trębickiego – Elżbietę, żonę Krzysztofa Wronowskiego, a Małgorzatę, żonę Krzysztofa Borzechowskiego. Dzieje miejscowości w okresie XVI i XVII wieku nie zostały nigdzie odnotowane. Dobra w tym czasie należały do różnych właścicieli i najczęściej były dzierżawione. Pod koniec XVIII wieku właścicielem

Borzechowa był Stanisław Bielski, a od 1798 roku Tomasz Dłuski. Przełom XVIII i XIX wieku odgrywał ważną rolę dla miejscowości, ponieważ Borzechów w tym czasie bardzo dobrze rozwijał się gospodarczo. Liczył 180 dorosłych mieszkańców i 8 Żydów. Powstały dwa młyny, karczma oraz zespół dworski z ogrodem. Do czasów obecnych zachował się budynek karczmy z XIX wieku oraz młyn. Dawna karczma usytuowana jest w centrum Borzechowa, znajduje się w niej sklep spożywczy.

Dobra Borzechowskie w 1892 roku zostały rozparcelowane przez Towarzystwo Kredytowe Ziemskie za długi. Podczas I wojny światowej dwór został całkowicie zniszczony. W czasie pierwszej i drugiej woj-

Szukamy starych fotografii

Jeśli masz fotografie przedstawiające dawnych mieszkańców gminy, to zostań współtwórcą albumu wirtualnego o dziejach naszej „małej ojczyzny”.

Przygotowanie albumu wirtualnego ma na celu nie tylko poznanie przeszłości gminy Borzechów. To także szansa na zaprezentowanie życia codziennego mieszkańców oraz odkrycie niezwykłych ludzi i ich rodzinnych historii.



Fotografie mogą przedstawiać różne aspekty życia na wsi, np. uroczystości rodzinne (chrzty, komunie, śluby, wesela, pogrzeby), zdjęcia z wojska, lat szkolnych itp. Zdjęcia będą wypożyczone i zeskanowane, a następnie oddane właścicielowi.

Informacji o albumie wirtualnym udziela pani Agnieszka Zagajewska z Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie (gbpborzechow@interia.pl, tel. 81 51 11 098). Oprac. red.

Najlepsi strażacy z Kolonii Borzechów

Strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej z Kolonii Borzechów wygrali zawody gminne, które odbyły się 3 czerwca na stadionie miejskim w Bełżycach.

W zawodach wzięli udział druhowie z pięciu gmin: Bełżyce, Borzechów, Wojciechów, Niedrzwica Duża i Konopnica.

W sumie około pięćdziesięciu drużyn.

Strażacy startowali w dwóch konkurencjach: biegu sztafetowym i ćwiczeniach bojowych. Rywalizacja była wyjątkowo zacięta. Naszą gminę reprezentowało dziesięć jednostek. Wygrali strażacy z OSP Kolonii

Borzechów. Nagrody pieniężne i dyplomy dla drużyn startujących w zawodach wręczył wójt gminy. W zawodach gminnych drugie miejsce zajęła OSP Majdan Borzechowski, a trzecie Borzechów. Zwycięzcom składamy serdeczne gratulacje.

Czesław Bryk

ny światowej miejscowości nie poniosła większych strat materialnych.

Dawniej w krajobrazie dominowały zabudowania drewniane, kryte strzechą. Pod koniec lat pięćdziesiątych zaczęły powstawać domy i zabudowania gospodarcze murowane.

W 1956 roku w Borzechowie powstała Gromadzka Rada Narodowa. Zrealizowano wtedy wiele inwestycji budowlanych i komunalnych. Mieszkańcy chętnie udzielali się społecznie. Elektryfikację wsi zakończono w marcu 1958 roku. Zimą 1961 roku założona została Ochotnicza Straż Pożarna, do której na-

leżało 32 strażaków. W 1963 roku Kółko Rolnicze zakupiło pierwszy ciągnik i wiele nowych narzędzi rolniczych. W tym samym roku oddano do użytku lecznicę dla zwierząt oraz sklep spożywczy. Rok później w drugiej części budynku powstał sklep wielobranżowy. W tym samym czasie z inicjatywy Domu Kultury w Bełżycach, powstał Klub Prasy i Książki „Ruch”. Nowa szkoła podstawowa oddana została do użytku w 1965 roku. Trzy lata później po raz pierwszy na trasie Borzechów–Bełżyce i Borzechów–Lublin zaczął kursować PKS, ponieważ został oddany do użytku odcinek drogi asfal-

towej od Niedrzwicy Kościelnej do Borzechowa. W tym czasie powstała zlewnia mleka, biblioteka publiczna, GS, remiza OSP, agronomówka.

W 1973 roku z połączenia gromadzkich rad, które miały siedziby w Kłodnicy i Borzechowie, powstała Gmina Borzechów.

W 1984 roku z inicjatywy mieszkańców Borzechowa rozpoczęto budowę Gminnego Ośrodka Zdrowia, który został oddany do użytku pięć lat później.

W centrum Borzechowa powstał nowy budynek banku oraz Kościół pod wezwaniem Matki Boskiej Częstochowskiej.

W 2010 roku zaczęło funkcjonować gimnazjum z pełnowymiarową salą gimnastyczną przy Szkole Podstawowej w Borzechowie (wcześniej gimnazjum mieściło się przy SP w Kłodnicy Dolnej). We wrześniu 2011 roku oficjalnie oddano do użytku obiekty sportowe.

Urszula Kijek

Brawo Dominika!

Rok szkolny 2011/2012 był wyjątkowo szczęśliwy dla Dominiki Janczarek z klasy II a Gimnazjum w Borzechowie. Uczennica dwukrotnie zajęła II miejsce w wojewódzkich konkursach na prezentację multimedialną.

W lutym w auli Lubelskiego Centrum Edukacji Zawodowej odebrała nagrodę za prezentację multimedialną poświęconą życiu i twórczości Czesława Miłosza. Konkurs zorganizowany był przez Stowarzyszenie Nauczycieli Polonistów w Lublinie pod patronatem Lubelskiego Kuratora Oświaty.

19 czerwca Dominika pokonała ponad 50 uczestników multimedialnego konkursu wojewódzkiego „Janusz Korczak – lekarz, pisarz, pedagog” i odebrała nagrodę za II miejsce. Przebiegał on pod patronatem Polskiego Stowarzyszenia im. Janusza Korczaka w Warszawie przy wsparciu Rzecznika Praw Dziecka. Finał odbył się w Gimnazjum nr 3 w Lublinie i połączony był z finałem wystawy Cenropy „Żydowski świadek polskiego stulecia”.

Laureatce konkursu, Rodzicom i nauczycielce przygotowującej Dominikę do obydwu konkursów pani Urszuli Kijek – gratulujemy! Oprac. red.



Legendarna wersja nazwy wsi Borzechów

Przekazy ustne niektórych mieszkańców informują, że okolice Borzechowa dawniej porastały bory. Twierdzą, że nazwa wsi pochodzi od wyrazu „bór”, jak określano najczęściej las sosnowy lub złożony z innych drzew iglastych i żywicznych oraz od wyrazu „chować”. W czasie licznych wojen bór służył ludności jako schronienie przed najazdem wojsk i często się w nim chowano. W związku z tym uważano, że nazwa wsi pochodzi od boru i chowania. Dowodem na to, że bory porastały tereny gminy może być położona niedaleko Borzechowa wieś Borów znajdująca się w sąsiedniej gminie Chodel, w której dominują głębokie doły i duża ilość lasów, które są widoczne na dawnych mapach.

III i X Turniej w piłkę nożną o Puchar



26 czerwca 2012 r. w Kępie odbył się III i X Turniej w piłkę nożną o Puchar Wójta Gminy Borzechów. Mecze rozgrywane były w trzech kategoriach wiekowych: chłopcy klasy I-III szkoły podstawowe, dziewczęta i chłopcy klasy IV-

Miniony sezon miał dwa oblicza. Najpierw niespodziewanie, bo już po dwóch kolejkach drużynę opuścił dotychczasowy trener – Marcin Zieliński. Przez kilka tygodni Perła nie miała trenera. W tym czasie nie zdobyliśmy zbyt wiele punktów (4 remisy i 1 porażka). Pod koniec września 2011 podjęliśmy decyzję, że trenerem zostanie dotychczasowy zawodnik Perły – Radosław Stec. Jak się potem okazało to był bardzo dobry wybór. Nowy trener główny nacisk postawił na poprawę kondycji fizycznej, czego przede wszystkim brakowało zawodnikom Perły. Pod koniec rundy jesiennej wi-

doczne były już tego efekty: trzy kolejne zwycięstwa z Sygnałem Chodel (2:1), LKS Stróża (4:1) i Orłem Urzędów (6:2).

W przerwie zimowej z Perły odeszli Tomasz Gołofit i Maciej Winiarski (do Unii Bełżyce) oraz Paweł Kołodziej i Damian Szabat (wypożyczenia odpowiednio do Iskry Krzemień i LKS Wierzchowiska). Wzmocniliśmy się za to Sebastianem Wawrem, Tomkiem Kurą, Marcinem Wnukiem i Sewerynem Oleszkim. Runda wiosenna rozpoczęła się co prawda od porażki (0:2 ze Stałą II Kraśnik), ale potem było już dużo lepiej...

Datę 22 kwietnia 2012 roku wszyscy zapamiętamy, bo właśnie wtedy zagraliśmy pierwszy oficjalny mecz na nowym, pięknym stadionie w Borzechowie. Na mecz ze Sportico Szastarka przyszło wielu kibiców, ale niestety nie byli zadowoleni z wyniku (porażka 1:4). Kolejne dwa mecze w Borzechowie też nie dały nam zwycięstwa (remisy 0:0 z Unią Wilkołaz i 1:1 z Potokiem Wielkim). Szczególne emocje wzbudziły derby regionu z Unią Wilkołaz, były bar-

■ Blaski i cienie sezonu 2011/2012 w wykonaniu Perły Borzechów komentuje prez

I PO SEZONIE



dzo emocjonujące i stały na wysokim poziomie. Niekwestionowany lider rozgrywek miał ogromne kłopoty i szczęśliwie wywiół z Borzechowa 1 punkt. Warto dodać, że Unia Wilkołaz tylko w meczu z Perłą nie potra-

fiła strzelić gola; w pozostałych 25 ligowych spotkaniach zdobyła aż 105 bramek.

Pierwsze zwycięstwo na nowym stadionie odnieśliśmy 27 maja w meczu z Tęczą Kraśnik (1:0), a potem efektownie

Klasa A grupy I LZPN

1	KS UNIA WILKOŁAZ	26	67	101-25
2	"FKS STAL II KRAŚNIK	26	55	72-32
3	LKS STRÓŻA	26	51	62-38
4	GLKS SPORTICO SZASTARKA	26	45	59-52
5	GKS PERŁA BORZECZÓW	26	43	65-51
6	GLKS POTOK WIELKI	26	40	47-51
7	LKS TĘCZA KRAŚNIK	26	32	35-42
8	LKS STOK ZAKRZÓWEK	26	32	40-45
9	GKS GOSCIERADÓW	26	31	51-52
10	GLKS ORZEŁ URZĘDÓW	26	28	53-69
11	LKS KOWALIN	26	28	50-68
12	MKS SYGNAŁ CHODEL	26	22	44-65
13	GKS PROMIENI TRZYDNIEK DUŻY	26	21	48-92
14	LKS ROZTOCZANIE CHRZANÓW	26	18	43-88

Wójt Gminy Borzechów



VI szkoły podstawowe. O godzinie 10 Wójt Gminy Borzechów Zenon Madzelań otworzył turniej, życząc zawodnikom jak najlepszych wyników, gry fair play, a przede wszystkim wspólnie zabawy. Zawody odbywały się w trudnych warunkach atmosferycznych. Padający deszcz

sprawił, że murawa stała się śliska i sędziowie musieli przerywać mecze. Na szczęście pogoda poprawiła się i turniej został dokończony. Mecze sędziowali nauczyciele wychowania fizycznego z terenu gminy Borzechów Mariusz Wereski, Wojciech Winiarczyk, Mirosław Lenart.

Wyniki w poszczególnych kategoriach wiekowych:

Chłopcy kl. I–II

I msc Borzechów

II msc Kępa

III msc Kłodnica

Najlepszy strzelec

Wojciech Skórski

Najlepszy bramkarz

Jakub Jachacz

Chłopcy kl. IV–VI

I msc Kłodnica

II msc Kępa

III msc Borzechów

Najlepszy strzelec

Przemysław Taramas

Najlepszy bramkarz

Przemysław Wójcik

Dziewczęta kl. IV–VI

I msc Kłodnica

II msc Borzechów

III Kępa

Najlepszy strzelec

Weronika Chmura

Najlepszy bramkarz

Karolina Zięba

es klubu Mariusz Toporowski



zakończyliśmy rundę zwycięstwem z Sygnałem Chodel (5:2). W meczach wyjazdowych wiodło się o wiele lepiej. Na 6 spotkań wygraliśmy 5 (3:1 w Gościeradowie, 2:1 w Zakrzówku, 6:0 w Trzydniku, 5:0 w Chrza-

nowie i 5:1 w Urzędowie). Tylko raz musieliśmy uznać wyższość gospodarzy (2:3 z LKS Stróża). Bilans bramek 23:6.

Ogólnie sezon można uznać za udany. Mimo słabego początku, potem (za sprawą trenera

Radka Steca) było dużo lepiej. Na koniec zajęliśmy 5 miejsce w tabeli, choć była realna szansa na jedno oczko wyżej. Zdobyliśmy też 65 goli, co jest trzecim wynikiem wśród wszystkich drużyn. Warto dodać, że na wiosnę w 5-ciu meczach Perła nie straciła gola.

Cieszymy się, że jako jedyna drużyna obecnie dysponujemy dwoma pełnowymiarowymi boiskami do gry. Martwi nieco stan murawy na boisku w Borzechowie. Trzeba będzie włożyć dużo pracy w należyte jej utrzymanie, ale miejmy nadzie-

je, że tak będzie. Część meczów w rundzie jesiennej nowego sezonu Perła rozgrywać będzie na stadionie w Borzechowie, a część na boisku w Kępie. Na koniec chcę poinformować, że od niedawna mamy nowe logo klubu, a wkrótce będą także szaliki dla kibiców.

Dziękuję za doping w minionym sezonie i zapraszam do kibicowania już w sierpniu.

Ze sportowym pozdrowieniem
Mariusz Toporowski
www.perlaborzechow.futbolowo.pl

Zdaniem trenera

RADOSŁAW STEC

trener Perły Borzechów

Sezon 2011/2012 z pewnością zostanie nam wszystkim w pamięci, głównie ze względu na przeprowadzkę na nowy piękny stadion w Borzechowie. Debiut na nowym obiekcie nie wypadł okazale, bo zakończył się niestety naszą porażką. Jednak cały sezon należy uznać za udany, bo po słabym początku udało się dogonić czołówkę i zakończyć rozgrywki na niezłym, 5 miejscu. Myślę, że jeżeli nie będzie żadnych ubytków kadrowych, to w następnym sezonie powinniśmy powalczyć o lepsze miejsce w tabeli. Zapraszam młodzież z terenu gminy na zajęcia z nami, może ktoś zostanie w Perle na dłużej.



Sprawozdanie z działalności Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Borzechowie w 2011 roku

Trudna sytuacja rolnictwa oraz brak pracy poza rolnictwem powoduje problemy finansowe rodzin. Sytuacja ta spowodowała zwiększenie zapotrzebowania na pomoc społeczną. Problem ten dotyczy głównie ludzi młodych oraz rodzin wychowujących dzieci, którzy z powodu bezrobocia nie dysponują wystarczającymi środkami na utrzymanie siebie i swoich rodzin.

Ośrodek pomagając rodzinom znajdującym się w trudnych sytuacjach życiowych i finansowych realizuje zadania zlecone finansowane z budżetu wojewody tj. świadczenia rodzinne, świadczenia z funduszu alimentacyjnego, składki na ubezpieczenia emerytalno-rentowe i zdrowotne dla osób pobierających świadczenie pielęgnacyjne, oraz zadania własne finansowane z budżetu gminy zasiłki stałe i okresowe dotowane w części dofinansowywane z budżetu wojewody.

Realizując ustawę o pomocy społecznej ośrodek wydał w 2011 roku 94.643,00 zł. Wypłacono zasiłki stałe dla 10 osób, zasiłki okresowe dla 14 rodzin, opłacono za posiłki w ramach programu „Pomoc państwa w zakresie żywienia” dla 96 dzieci.

Ośrodek realizuje także zadania własne gminy jak sprawienie pogrzebu, dożywanie dzieci oraz zasiłki celowe z przeznaczeniem

na zabezpieczenie tych potrzeb, których braku najbardziej odczuwają podopieczni.

W 2011 roku realizowano ustawę o świadczeniach rodzinnych rozpatrzono 301 wniosków o przyznanie świadczeń oraz ustawę o pomocy osobom uprawnionym do alimentów w ramach której przyznano świadczenia dla 12 rodzin. Na realizację obu ustaw ośrodek wydał 1.165.000,00 zł.

W 2011 roku ośrodek realizował także wypłatę stypendiów dla 80 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów na kwotę 39.432,00 zł.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej we współpracy z fundacją „Liderzy Sukcesu” z Kraśnika realizował dwa projekty. W projekcie pt. „Od aktywności do sukcesu - projekt adresowany do mieszkańców Gminy Borzechów” wzięło udział 10 osób. W ramach projektu uczestnicy mieli sfinansowany kurs prawa jazdy kat. B, kurs przedstawiciela handlowego, warsztaty stylizacji. Celem głównym projektu było zwiększenie aktywności społecznej i szans na znalezienie zatrudnienia w zawodach pozarolniczych.

W miesiącu grudniu realizowany był projekt pt. „Rodzina bez barier” skierowany do dzieci i młodzieży. Był to projekt profilaktyczny mający na celu wyeliminowanie czynników ryzyka spożywania alkoholu

wśród dzieci i młodzieży. W ramach projektu organizowane były rodzinne warsztaty profilaktyki, dla dzieci młodszych zajęcia plastyczne, dla młodzieży warsztaty zainteresowań w kierunku pracy zawodowej. Uczestnicy brali udział w ognisku połączonym z atrakcjami m.in. jazdą konną. Ponadto w gospodarstwie agroturystycznym zorganizowano spotkanie oplatkowe ze świątecznymi prezentami. W projekcie uczestniczyło 10 osób do 15 roku życia oraz 10 osób w wieku 15–18 lat.

Ważnym zadaniem ośrodka jest prowadzenie pracy socjalnej, przez którą należy rozumieć wszelkiego rodzaju poradnictwo. Można tu zaliczyć wszelkiego rodzaju interwencje socjalne na rzecz i w interesie osób objętych pomocą. Praca socjalna w odróżnieniu od pomocy finansowej jest niewymierna, ale także pracochłonna. Jest ściśle skoordynowana z pomocą finansową, ponieważ osoby i rodziny korzystające ze świadczeń są zobowiązane do współudziału w rozwiązywaniu ich trudnej sytuacji życiowej. W roku 2011 pracą socjalną objęto 56 rodzin.

Zadaniem ośrodka jest wspieranie i aktywizowanie podopiecznych w wychodzeniu z trudnych sytuacji życiowych.

Dorota Gałat

BORZECZÓW



TURNIEJ W PIŁKĘ NOŻNĄ SENIORÓW

OPUCHAR WÓJTA GMINY BORZECZÓW



Niedziela 5 SIERPNIA 2012

GODZINA 9.00

OBIEKT SPORTOWO-REKREACYJNY PRZY GIMNAZJUM W BORZECZOWIE

Organizator: Urząd Gminy Borzechów

Sprawozdanie z działalności Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie w 2011 roku

Gminna Biblioteka Publiczna w Borzechowie jest samorządową instytucją kultury. W skład sieci bibliotecznej na terenie gminy wchodzi filie w Kępie i Kłodnicy Dolnej, mieszczące się w szkołach podstawowych.

Na koniec 2011 roku księgozbiór GBP wraz z filiami liczył 17 865 książek. W ciągu roku zakupiono 496 książek, w tym 225 ze środków budżetowych oraz 271 ze środków Biblioteki Narodowej. Z darów otrzymaliśmy 30 książek. W ciągu roku zarejestrowano 677 czytelników, którzy wypożyczyli na zewnątrz 14 163 książki i czasopism, a także 2 103 książki i czasopism na miejscu.

We wszystkich bibliotekach czytelnicy mają bezpłatny dostęp do komputerów i Internetu. W 2011 roku otrzymaliśmy z programu Orange dla Bibliotek zwrot kosztów dostępu do Internetu.

W 2011 roku GBP wraz z filiami przystąpiła do II rundy Programu Rozwoju Bibliotek jako biblioteka wiodąca. Naszymi bibliotekami partnerskimi są biblioteki w Bełżycach, Konopnicy i Zakrzewie. W ramach programu biblioteka odniosła korzyści materialne i niematerialne. Każda z filii otrzymała po dwa zestawy komputerowe, urządzenie wielofunkcyjne (skaner, drukarka), aparat fotograficzny. GBP otrzymała laptopa, projektor multimedialny, urządzenie wielofunkcyjne, drukarkę A3, aparat fotograficzny. Wartość otrzymanego sprzętu komputerowego to ponad 17 tys. zł, wartość oprogramowania to ponad 20 tys. zł. Nie mniej ważny jest udział w szkoleniach informatycznych i specjalistycznych. Biblioteka przygotowuje Plan Rozwoju Biblioteki. W ramach tego programu zainicjowaliśmy partnerstwo na rzecz rozwoju biblioteki.

W 2011 roku biblioteka zorganizowała Letnią Czytelnię nad Chodelkę, w której uczestniczyły dzieci ze szkoły w Borzechowie. Tak jak w latach ubiegłych zorganizowane zostały zajęcia dla dzieci i młodzieży w czasie Ferii i Wakacji z Biblioteką.

W czerwcu biblioteka wraz z Gimnazjum w Borzechowie wzięła udział w akcji Rozejm dla Unii, w ramach której uczniowie wcielali się w państwa unijne w związku z prezydencją Polski w Unii Europejskiej. Młodzież najpierw grała w grę na Facebooku, a osoby, które osiągnęły najlepsze wyniki, uczestniczyły w zajęciach w bibliotece.

W 2011 roku w GBP i filii w Kępie odbywały się regularnie zajęcia klubów 4H, w czasie których dzieci uczą się wykonywania różnych prac rękodzielniczych. Były to m.in. ozdoby z gipsu, bukietki z krepiny i cukier-

ków, ozdobne pudełka, itp. Klub w Borzechowie w październiku obchodził jubileusz 15 lat działalności. W związku z tym przygotowana została wystawa fotograficzna oraz wystawa prac, prezentowane podczas uroczystego otwarcia boiska w Borzechowie.

Biblioteka prowadzi wypożyczenia międzybiblioteczne, korzystając z księgozbiorów bibliotek UMCS i KUL. Dzięki temu czytelnicy mają dostęp do rzadkich książek fachowych, potrzebnych do pisania prezentacji maturalnych i prac licencjackich i magisterskich.

Dla starszych czytelników prowadzimy także wypożyczenie książki na telefon.

Przy bibliotece działa Młodzieżowa Orkiestra Dęta pod kierunkiem pana Kazimierza Kołodzieja. Orkiestra uczestniczy w przeglądach oraz w uroczystościach na terenie gminy i w okolicy. Członkami orkiestry są osoby z terenu gminy, głównie młodzież.

Już po raz 9 odbyło się Oplątkowe Spotkanie Seniorów, na które zapraszamy osoby samotne i najstarsze osoby z terenu gminy. Przygotowujemy potrawy wigilijne, młodzież z gimnazjum prezentuje montaż słowno-muzyczny, gra orkiestra dęta i występuje Zespół Śpiewaczy ze Starych Wierchowisk. Wszystkie osoby otrzymują upominki, wykonane w bibliotece. Jest to wspólna akcja biblioteki i Ośrodka Pomocy Społecznej, możliwa do wykonania dzięki środkom Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, a także pomocy sponsorów: właścicieli sklepów z terenu gminy, którzy przekazują produkty spożywcze, potrzebne do przygotowania potraw na spotkanie.

Razem z kołem plastycznym „Płamki” z PSP w Borzechowie zorganizowaliśmy 9 edycję konkursu Wielkanoc 2011, skierowanego do dzieci i młodzieży z terenu gminy.

Biblioteka dokumentuje życie społeczne, zbierając fotografie współczesne (mamy już ponad 11000 zdjęć cyfrowych). Zaczęliśmy także w partnerstwie ze szkołami zbierać fotografie i relacje najstarszych mieszkańców, dotyczące życia dawniej w naszej gminie. W bibliotece mamy zarchiwizowany zbiór artykułów prasowych dotyczących gminy oraz wszystkie numery Naszej Gminy Borzechów. Na bieżąco prowadzimy kroniki biblioteki, klubu 4H, orkiestry.

Biblioteka posiada stronę internetową oraz profil na Facebooku, gdzie zamieszczane są informacje oraz fotografie z działalności biblioteki.

Agnieszka Zagajewska

OGŁOSZENIE

Oddaj elektrośmiecie

Gmina Borzechów w porozumieniu z Polską Korporacją Recyklingu Sp. z o.o. z Lublina w dniach 1–3 sierpnia 2012 roku przeprowadzi na terenie całej gminy zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego (np. komputery, drukarki, monitory i odbiorniki telewizyjne, pralki, lodówki, zmywarki, suszarki, grzejniki, mikrofalówki, piece elektryczne, sprzęt audio i wideo, telefony). Elektroodpady będzie można składować w wyznaczonych punktach: remizy w Borzechowie Kolonii, Borzechowie, Łopienniku, Ludwinowie, Kępie Kolonii, Kępie, Kłodnicy Dolnej, Dobrowoli – Ryczydole, Białawodzie, Łączkach i Majdanie Borzechowskim. Odbiór elektrośmieci odbędzie się 3 sierpnia 2012 roku w godzinach 9.00 – 14.00. Szczegółowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy w pok. nr 14, pod numerem telefonu 81 51 11 702 wew. 21 lub pocztą elektroniczną: michal.borzechow@gmail.com.

Uwaga rolnicy

Zbliża się termin składania wniosków o zwrot podatku akcyzowego. Dokumenty można składać od 1 do 31 sierpnia 2012 roku - wraz z fakturami VAT (lub ich kopiami) potwierdzającymi zakup oleju napędowego do produkcji rolnej w okresie od 1 lutego 2012 roku do 31 lipca 2012 roku. Zwrot podatku dokonywany będzie w terminie od 1 do 31 października 2012 roku gotówką w kasie urzędu gminy lub przelewem na rachunek bankowy podany we wniosku. Stawka zwrotu podatku akcyzowego na 2012 roku od oleju napędowego zużywanego do produkcji rolnej w wysokości 0,95 zł od litra oleju.

Informacja dla świadzeniobiorców GOPS

Nowoczesny okres zasiłkowy rozpoczyna się od 1 listopada 2012 roku. Wnioski wraz z niezbędnymi dokumentami tj. zaświadczenie z Urzędu Skarbowego o dochodzie za 2011 roku, zaświadczenie o wielkości gospodarstwa, oświadczenie o opłaconych składkach na ubezpieczenie zdrowotne, zaświadczenie ze szkoły ponadgimnazjalnej oraz z internatu, przyjmowane będą od 1 do 15 września. Okres świadczeniowy z funduszu alimentacyjnego rozpoczyna się 1 października 2012 roku. Wnioski przyjmowane będą od 1 sierpnia.

■ Zapraszamy na dwunasty odcinek wspomnień Jana Lucjana Kochanowskiego

„Tymczasem przenoś moją duszę utęsknioną...” U szczecińskiego armatora

Na przestrzeni ostatnich pięciu lat moje związki z domem rodzinnym i Wybrzeżem Wschodnim stały się dość luźne. Wynikało to ze służby wojskowej i pracy w terenie. Mimo to, wyjeżdżając do Szczecina pod koniec sierpnia 1955 roku zdałem sobie sprawę, że w wieku 25 lat zaczynam zupełnie nowy i samodzielny etap życia, w nowym środowisku i miejscu pracy. Pozostawiam natomiast za sobą nie tylko dom rodzinny, ale również przyjaźnię, znajomości i port gdyński.

Mama pobłogosławiła mnie na drogę i zaopatrzyła w wyprawkę na przyszłe gospodarstwo. Były to poduszka i koc, komplet pościeli, sztućców i kilka ręczników. Żegnałem się z rodzicami i rodzeństwem, nadrabiając miną i z przekonaniem, że jakkolwiek wyjeżdżam już na stałe, to nie tylko w myślach będę często do rodzinnych pieleszy powracać. Nawet dzisiaj, mimo że rodzice już od dawna nie żyją, jadąc na Wybrzeże Wschodnie, nie tylko myślę, ale i mówię, że wyjeżdżam *do domu*.

W Szczecinie zamieszkałem w pokoju sublokatorskim z moim kolegą z wojska Wojtkiem Milke na Jedności Narodowej 22. Był to właściwie peppek miasta i stamtąd było wszędzie blisko. Właścicielem mieszkania był samotnie żyjący pan Górczyca. Po miesiącu jednak przenieśliśmy się do znajomej Wojtki.

Z sublokatorce na Jedności wynikała ciągnąca się latami sprawa, którą muszę opisać. W 1957 roku - po dwóch latach od wyprowadzenia się pana Górczyca - zostałem wezwany do prokuratury w sprawie nic niemówiącego mi jakiegos Kaczmarka. Najpierw dowiedziałem się, że będę przesłuchiwany w charakterze świadka, następnie prokurator wyciągnął z szuflady kryminalne wielkoformatowe zdjęcia jakiegoś zarośniętego

oprycha z zapytaniem, co mnie z nim łączy. Myśląc intensywnie, starałem się dopasować zdjęcia do kogoś znanego mi z wojska, pracy i już nie wiem skąd. Po dłuższym namyśle powiedziałem, że osobnika nie znam i nigdy nie widziałem. Prokurator aż podskoczył na krześle, zaczął grozić mi aresztem za fałszywe zeznania, a przy okazji wygadał się, że Kaczmarmka musiałem znać, bo przecież w 1954 roku w jednym lokalu z nim mieszkalem. Domyślając się, że to jakaś pomyłka, uspokoiłem się i dałem się prokuratorowi wykrzyknąć, a następnie wypisać dwustronicowy protokół przesłuchania, mimo że pytał mnie jedynie o dane personalne. Po przeczytaniu protokołu, oświadczyłem, że go nie podpiszę, bo Kaczmarek mieszkał na Jedności do 1954, a ja dopiero od 1955 roku, na potwierdzenie czego pokazałem dowód osobisty z datami zameldowania i wymeldowania. Błdy z wściekłości i klnący na biuro ewidencji ludności prokurator napisał drugi protokół i ten bez słowa podpisałem. Rozstaliśmy się również bez słowa.

Mniej więcej dwa lata później zostałem wezwany do komisariatu MO. Idąc, zastanawiałem się, co też milicja ode mnie może chcieć. Żyłem wszak bogobojnie i żadnych swoich wykroczeń ani tym bardziej przestępstw, nie mogłem sobie przypomnieć. Na komisariacie jakiś pocziwie wyglądający sierżant przywitał mnie, wyciągając z szuflady znane mi już kryminalne fotosy Kaczmarmka. Zanim jednak zdążył zadać mi pytanie, wyjaśniłem, na czym polegała istota pomyłki. Biedny sierżant nie bardzo mógł sobie poradzić z napisaniem protokołu przesłuchania. Zaproponowałem mu pomoc, na co zgodził się skwapliwie, więc podyktowałem treść. Chyba z wdzięczno-

ści za podyktowanie, zostałem przeproszony i nawet grzecznie odprowadzony do drzwi wyjściowych.

W 1961 roku zastałem na biurku kartkę, że jestem wzywany do mieszczącej się po sąsiedzku Komendy Wojewódzkiej MO. Ktoś, kto przyjął stamtąd telefon, powiedział tylko, że oczekuje mnie tam pilnie jakiś prokurator z Poznania. Sprawa zapowiadała się co najmniej tajemniczo, więc powlokłem się do „sąsiadów”. Tam, gdy rzeczony prokurator bez słowa wyciągnął z szuflady znane mi dobrze Kaczmarmkowe fotosy, puściły mi nerwy i ogarnął mnie spazmatyczny śmiech. Poznańskiego prokuratora na chwilę zatkano, po czym poderwał się i tłukąc pięścią w biurko zaczął mi ubliżać i grozić aresztem. Nie pozostałem mu jednak dłużny i przez kilka chwil przekrzykiwaliśmy się tak, że pilnujący piętra człowiek z pepeszą zajrzał do pokoju z pytaniem czy czegoś nie potrzeba. Gdy obaj ochłonęliśmy, złożyłem stosowne oświadczenie, podtykając prokuratorowi dowód osobisty z datą zameldowania. Poznański Sherlock Holmes wyglądał na autentycznie załamanego.

Musiałem mieć jednak pecha, bo kilka dni później usłyszałem w słuchawce głos nieznanego mi plutonowego z portowego komisariatu MO, który oświadczył, że ma na biurku moją teczkę ze służbowymi dokumentami, którą wczoraj wieczorem po pijanemu zgubiłem przy pętli tramwajowej. Miałem się po nią zgłosić z moim dyrektorem. Gdy mu zadałem pytanie, skąd wie, że to moja teczka, odczytał treść wpiętej notatki służbowej według rozdzielnika, która istotnie podpisałem kilka dni temu. Bzdurność przypisy-

wania mi zguby tak mnie rozweseliła, że postanowiłem sobie nieco z plutonowego zakpić. Bez trudu namówiłem go, żeby sam do dyrektora zadzwonił, twierdząc, że mnie dyrektor na pewno nie posłucha. Ledwo zdążyłem znaleźć w swoich aktach pokwitowaną kopię pechowej notatki, a już sekretarka wzywała mnie pilnie do dyrektora naczelnego PŻM., postrachu nawet starych wilków morskich, który tylko czekał, aby „przejechać się” po którymś ze swoich podwładnych. Ponieważ to mu się jednak nie udało, „przejechał się” po plutonowym i już bez jego pośrednictwa na właściciela teczki – inspektorze z pionu technicznego.

Ja tylko dopiąłem swego, bo pół godziny później spocony plutonowy z nietęgą miną i teczką w ręku meldował się w gabinecie naczelnego. Te dla postronnych osób wesołe, acz autentyczne historyjki kosztowały mnie ongiś sporo nerwów, przy i tak nerwowej na co dzień pracy. Cdn.

*Fragmety z pracy
„Sztauer z lubelskiej wioski”
J. L. Kochanowskiego
wybrała
Urszula
Kijek*



Apel do mieszkańców w sprawie utrzymania porządku na chodnikach

Nasza Gmina sukcesywnie wzbogaca się o nowe chodniki. Corocznie przybywa ich kilka odcinków. W ciągu ostatnich kilku lat zostało wybudowanych ponad 6 km chodników. Niestety, ich wygląd często pozostawia wiele do życzenia.

Przypominamy: zgodnie z przepisami ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach obowiązek utrzymania czystości na chodniku spoczywa na właścicielu nieruchomości, przy której chodnik jest położony.

W związku z tym apelujemy do mieszkańców: dbajcie o właściwe utrzymanie



chodników przy swoich posesjach, odchwaszczajcie je oraz uprzątajcie błoto, śnieg, lód i inne zanieczyszczenia. Wasza



troska wpłynie na poprawę estetyki miejscowości ale również poprawi stan bezpieczeństwa pieszych.

Śmiecie po nowemu

Ważna informacja dla mieszkańców gminy. Od lipca przyszłego roku zaczną obowiązywać nowe zasady wywozu śmieci.

1 lipca 2011 roku została uchwalona ustawa o zmianie ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Ustawa ta weszła w życie 1 stycznia 2012 roku.

Zgodnie z nową ustawą gmina odpowiada za gospodarowanie odpadami na swoim terenie. Do tej pory właściciele nieruchomości sami podpisali umowę na odbieranie

śmieci z posesji z firmą wywożącą odpady. Zgodnie ze znowelizowaną ustawą, to gminy w przetargu wybiorą firmy, które będą odbierać odpady, a właściciele nieruchomości uiszczą gminie opłatę za gospodarowanie odpadami. Ustalona opłata będzie uwzględniać koszty odbioru, transportu, zbierania i recyklingu odpadów oraz obsługi administracyjnej systemu.

Wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi od właścicieli nieruchomości będzie stanowił ilo-

czyn liczby mieszkańców zamieszkałych daną nieruchomością i stawki za gospodarowanie odpadami ustalonej przez Radę Gminy. Podstawą naliczenia opłaty będzie deklaracja składana przez właściciela nieruchomości. Aby upowszechnić selektywne zbieranie odpadów „u źródła” ustawodawca nakazał określić niższą stawkę opłaty, jeżeli odpady będą zbierane w sposób selektywny. Selektywne zbiórka ma objąć co najmniej takie frakcje jak: papier, szkło, tworzywa sztuczne, metale, opako-

wania wielomateriałowe oraz odpady komunalne ulegające biodegradacji.

Od dnia, w którym podjęte zostaną uchwały, wójt musi przeprowadzić w sposób zwyczajowo przyjęty kampanię informacyjną na temat praw i obowiązków właścicieli nieruchomości.

Nowy system gospodarowania odpadami po przejściu wszystkich procedur określonych przez ustawodawcę zacznie obowiązywać nie później niż od 1 lipca 2013 roku.

Michał Nowakowski

*A śmierć tak punktualna,
że nigdy nie w porę...*

*11 maja 2012 roku
po krótkiej chorobie
zmarła najstarsza
mieszkanca naszej gminy*

pani

**BALBINA
DROBEK**

*We wrześniu skończyłaby
102 lata.*

*Jeszcze nie tak dawno,
goszcząc u Niej w domu
w Ryczydole, śpiewaliśmy
Jej „200 lat”...*

Rodzinnie Zmarłej składamy kondolencje.

Redakcja

Orkiestra z Borzechowa z „Bychawską podkrową”



Orkiestra z Borzechowa to najsympatyczniejszy zespół podczas Gali Orkiestr Dętych, która odbyła się w Zespole Szkół im. ks. A. Kwiatkowskiego w

Bychawie 10 czerwca 2012 roku. W bychawskim amfiteatrze wystąpiło 11 orkiestr dętych z: Białowoli, Borzechowa, Bychawy, Końskowoli, Krasnegosta-

wu, Leśniowic, Lubartowa, Łomaz, Niedrzwicy Dużej, Rejowca i Strzyżewic. Każdy z zespołów liczył od 25 do 50 muzyków.

Gala była okazją do zaprezentowania talentów muzycznych w dowolnie wybranych utworach. Zróżnicowany repertuar zapewnił zgromadzonym doskonałą zabawę. Publiczność wybrała najsympatyczniejszy zespół i nagrodę specjalną „Bychawską podkrową” przyznała borzechowskiej orkiestrze. Wszystkie zespoły otrzymały dyplomy, pułchary i nagrody pieniężne.

Agnieszka Zagajewska



Nasza gmina w obiektywie

